

IN00S01PI

Interfaccia IP KNX secure
KNX IP Interface secure
KNX IP secure Schnittstelle
Interfaz IP KN secure X

Interfaccia compatta tra LAN/Ethernet e KNX bus
alimentata da bus

Compact bus powered interface between LAN/
Ethernet and KNX bus

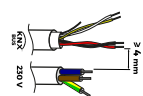
Kompakte busversorgte Schnittstelle zwischen
LAN/Ethernet und KNX-Bus

Interfaz compacta entre LAN/Ethernet y KNX bus
alimentada por bus

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

⚠ AVVERTENZA



Quando **NON** sia possibile una netta separazione tra la bassa tensione (SELV) e la tensione pericolosa (230V), il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima garantita di 4 mm tra le linee o cavi a tensione pericolosa (230V non SELV) e i

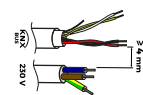
cavi collegati al BUS EIB/KNX (SELV).

- L'apparecchio non deve essere connesso per nessun motivo alla tensione di rete (230V)!
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations within wall box mounts.

⚠ WARNING



When a clear separation between the low voltage (SELV) and the dangerous voltage (230V) is **NOT** possible, the device must be installed maintaining a minimum guaranteed distance of 4 mm between the dangerous voltage lines or cables (230V not SELV) and the cables

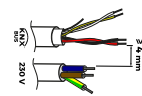
connected to the EIB / KNX BUS (SELV).

- The device must not be connected to 230V cables
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

⚠ WARNUNG



Wenn eine klare Trennung zwischen Kleinspannung (SELV) und gefährlicher Spannung (230 V) **NICHT** möglich ist, das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am

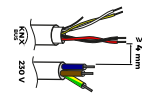
EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.

- Das Gerät darf auf keinen Fall an die Netzspannung (230V) angeschlossen werden!
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

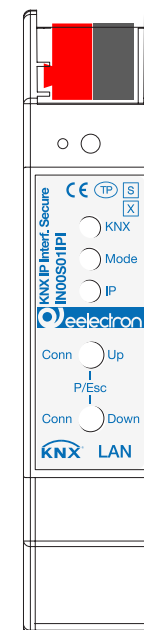
⚠ ADVERTENCIA



Cuando **NO** es posible una separación clara entre voltaje bajo (SELV) y voltaje peligroso (230 V), el dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables

conectados al bus EIB/KNX.

- ¡El aparato no debe conectarse a la red eléctrica (230 V) por ningún motivo!
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.



ETS®
KNX®
Sono marchi registrati
Are registered trademarks
Sind Registriert-Zeichen
Son marcas registradas

Eelectron S.p.A.
Via Monteverdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802
Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com



IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento	
L'interfaccia KNX® IP IN00S01IPI è un interfaccia dati tra il Personal Computer e l'installazione bus KNX. La connessione avviene attraverso LAN (IP). L'alimentazione è garantita dal bus KNX. L'indirizzo IP può essere ottenuto tramite server DHCP oppure configurato manualmente attraverso ETS® . Questo dispositivo funziona in accordo con le specifiche KNXnet/IP utilizzando il core, la gestione del dispositivo ed il Tunneling. Il dispositivo supporta KNX Secure che può essere abilitato in ETS. Con la sua funzionalità di interfaccia (tunneling), KNX Secure impedisce l'accesso non autorizzato.	
I pulsanti sono a scopo diagnostico. Il LED a bordo del dispositivo indica lo stato operativo ed eventuali errori di trasmissione sul bus	
Specifiche tecniche	
Sicurezza elettrica	
Protezione:	IP 20 (EN 60529)
Bus safety extra low voltage	SELV DC 29 V
Marchio CE in accordo con le norme	
EMC directive	2014 / 30 / EU
RoHS directive	2011 / 65 / EU
EN 63044-3:	2018
EN 50491-5-1:	2010
EN 50491-5-2:	2010
EN 50491-5-3:	2010
EN 61000-6-2:	2019
EN 61000-6-3:	2007 + A1: 2011
EN 63000:	2018
Requisiti Ambientali	
Temp. ambiente di funzionamento:	- 5...+ 45 °C
Temp. ambiente di stoccaggio.:	- 25...+ 70 °C
Umidità relative (senza condensa):	5 %...93 %
Dati meccanici	
Contentitore:	plastica (PC)
Montaggio per guida DIN, larghezza:	1 unità (18 mm)
Peso:	appros. 40 g
Controlli e Indicatori	
2 pulsanti e 3 LED, multicolore	
Pulsante di programmazione KNX con LED Rosso	
KNX	
Mezzo trasmissivo:	TP
Fino a 8 KNXnet/IP Tunneling connessioni simultanee	
KNXnet/IP Security (AES-128)	
Massima lunghezza APDU	55
Ethernet	
10BaseT (10Mbit/s)	
Protocolli internet supportati ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP e Auto IP	
Alimentazione	
KNX 20 mA ca.	
Connettori	
Connettore per KNX TP Bus (red/black)	
LAN RJ-45	

EN

Product and application description	
The KNX® IP Interface IN00S01IPI is a compact interface used to connect a PC to the KNX network. The connection is made through LAN (IP). Power is supplied via the KNX bus. The IP address can be obtained by a DHCP server or by manual configuration (ETS®) respectively. This device works according to the KNXnet/IP specification using the core, the device management and the tunneling part. The device supports KNX Security which can be enabled in ETS. With its interface functionality (tunneling) KNX security prevents from unauthorized access.	
The buttons are for diagnostic purposes. The LEDs indicate the operating status and communication errors on the bus .	
Technical Data	
Electrical safety	
Protection::	IP 20 (EN 60529)
Bus safety extra low voltage	SELV DC 29 V
CE marking according to	
EEMC directive	2014 / 30 / EU
RoHS directive	2011 / 65 / EU
EN 63044-3:	2018
EN 50491-5-1:	2010
EN 50491-5-2:	2010
EN 50491-5-3:	2010
EN 61000-6-2:	2019
EN 61000-6-3:	2007 + A1: 2011
EN 63000:	2018
Environmental requirements	
Ambient temp. operating:	- 5 ... + 45 °C
Ambient temp. non-op.:	- 25 ... + 70 °C
Rel. humidity (non-condensing):	5 % ... 93 %
Mechanical data	
Housing:	plastic (PC)
DIN rail mounted device, width:	1 unit (18 mm)
Weight:	approx. 40 g
Controls and Indicators	
2 buttons and 3 LEDs, multicolor	
KNX programming button with red LED	
KNX	
Medium	TP
Up to 8 KNXnet/IP Tunneling connections simultaneously	
KNXnet/IP Security (AES-128)	
Maximum APDU length	55
Ethernet	
10BaseT (10Mbit/s)	
Supported internet protocols ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP and Auto IP	
Power supply	
KNX approx 20mA	
Connectors	
Connector for KNX TP Bus (red/black)	
LAN RJ-45 socket	

DE

Anwendung	
Das KNX® IP Interface IN00S01IPI ist eine kompakte Schnittstelle zur Anbindung eines PCs an den KNX Bus. Die Verbindung erfolgt über eine LAN-Schnittstelle (IP). Die Spannungsversorgung erfolgt über den KNX Bus. Die IP-Adresse kann über DHCP oder durch die ETS® Konfiguration zugewiesen werden. Das Gerät arbeitet nach der KNXnet/IP-Spezifikation unter Verwendung von Core, Device Management und Tunneling. Das Gerät unterstützt KNX Security. Die Option kann in der ETS aktiviert werden. Als Secure Interface über die Schnittstellenfunktion (Tunneling) verhindert KNX Security den unbefugten Zugriff auf das System. Die Taster dienen zur Diagnose. Die LEDs zeigen Betriebszustände sowie Kommunikationsfehler am Bus an.	
Technische Daten	
Elektrische Sicherheit	
Schutzart:	IP 20 (EN 60529)
Sicherheitskleinspannung	SELV DC 29 V
CE-Kennzeichnung gemäß	
EEMC directive	2014 / 30 / EU
RoHS directive	2011 / 65 / EU
EN 63044-3:	2018
EN 50491-5-1:	2010
EN 50491-5-2:	2010
EN 50491-5-3:	2010
EN 61000-6-2:	2019
EN 61000-6-3:	2007 + A1: 2011
EN 63000:	2018
Umweltbedingungen	
Umgebungstemperatur im Betrieb:	- 5 ... + 45 °C
Lagertemperatur:	- 25 ... + 70 °C
Rel. Feuchte (nicht kondens.):	5 % ... 93 %
Mechanische Daten	
Gehäuse:	Kunststoff (PC)
DIN Reiheneinbau mit:	1 TE (18 mm)
Gewicht:	ca. 40 g
Bedien- und Anzeigeelemente	
2 Tasten und 3 LEDs, mehrfarbig	
KNX Programmiertaste mit LED (rot)	
KNX	
Medium	TP
Bis zu 8 Verbindungen gleichzeitig über KNXnet/IP Tunneling	
KNXnet/IP Security (AES-128)	
Maximale APDU-Länge	55
Ethernet	
10BaseT (10Mbit/s)	
Internet Protokolle ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP und Auto IP	
Speisung	
KNX Bus ca. 20 mA	
Anschlüsse	
Busklemme für KNX (rot / schwarz)	
LAN-Anschlussbuchse RJ-45	

ES

Descripción del producto y su funcionamiento	
La interfaz KNX® IP IN00S01IPI es una interfaz de datos entre el ordenador personal y la instalación bus KNX. La conexión se realiza mediante LAN (IP). La alimentación está garantizada por el bus KNX. Se puede utilizar como interfaz de programación para el software ETS® y puede gestionar los frame extendidos. Los frame extendidos agilizan el download hacia los dispositivos capaces de recibir este tipo de telegramas. El dispositivo es compatible con KNX Security, que se puede habilitar en ETS. Con su funcionalidad de interfaz (tunelización) la seguridad KNX evita el acceso no autorizado. Los botones son para fines de diagnóstico. El LED que se encuentra en el dispositivo indica el estado operativo y los eventuales errores de transmisión en el bus.	
Datos Técnicos	
Seguridad eléctrica	
Grado de protección:	IP 20 IP 20 (EN 60529)
Bus safety extra lowvoltage	SELV DC 29 V
Marcado CE de acuerdo con las normas	
EEMC directive	2014 / 30 / EU
RoHS directive	2011 / 65 / EU
EN 63044-3:	2018
EN 50491-5-1:	2010
EN 50491-5-2:	2010
EN 50491-5-3:	2010
EN 61000-6-2:	2019
EN 61000-6-3:	2007 + A1: 2011
EN 63000:	2018
Requisitos ambientales	
Temperatura operativa:	- 5 ... + 45 °C
Temperatura de almacenamiento:	- 25 ... + 70 °C
Humedad relativa (sin condensación):	5 % ... 93 %
Datos mecánicos	
Envoltorio:	material plástico (PC)
Montaje para guía DIN anchura:	1 unidad (18 mm)
Peso:	ca. 40 g
Indicadores y elementos de mando	
2 Botones y 3 ledes, multicolor	
Botón de programación KNX con LED rojo	
KNX	
Medio transmisor:	TP
Hasta 8 KNXnet / IP Tunneling conexiones simultáneas	
KNXnet/IP Security (AES-128)	
Longitud máxima de APDU	55
Ethernet	
10BaseT (10Mbit/s)	
Protocolos Internet soportados ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, DHCP y Auto IP	
Alimentación	
KNX Bus ca. 20 mA	
Conectores	
Conector para KNX TP Bus (rojo/negro)	
LAN RJ-45	



SMALTIMENTO

Il simbolo del cassettono barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.



ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.